



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

勞工事務局
統一管理制度的普通的專業或職務能力評估對外開考
第一職階輕型車輛司機

**Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum externo,
do regime de gestão uniformizada, na Direcção dos Serviços para os Assuntos
Laborais, para motorista de ligeiros, 1.º escalão**

知識考試（筆試）－ 准考人考試安排及《准考人應考須知》
Prova de conhecimentos (prova escrita) –
Organização da prova e «Instruções para os candidatos admitidos»

為填補勞工事務局行政任用合同制度輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二二年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考。茲公佈知識考試（筆試）的准考人考試安排及《准考人應考須知》如下：

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2022, para o preenchimento de um lugar vago de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços, até ao termo da validade do concurso, informam-se os candidatos admitidos, da organização de salas de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) e das “Instruções para os candidatos admitidos”:

知識考試（筆試）於二零二二年六月十八日（星期六）上午 10 時正在澳門俾利喇街 137-145 號寶豐工業大廈二樓 B 座職安健訓練中心演講廳舉行，作答時間為兩小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita) realizar-se-á no dia 18 de Junho de 2022 (Sábado), às 10H00, com a duração de 2 horas, no Auditório do Centro de Formação de Segurança e Saúde Ocupacional, sita na Rua de Francisco Xavier Pereira nos 137-145, Edifício Industrial Pou Fong 2º andar B, Macau.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

准考人編號 N.º do candidato	姓名 Nome	身份證號碼 N.º de BIR	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas	考室 Sala de realização da prova
1	陳斌昇 CHAN, PAN SENG	7380XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
2	曾毅成 CHANG, NGAI SENG	1231XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
3	鄭志威 CHEANG, CHI WAI	5175XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
4	蔣德成 CHEONG, TAK SENG	5191XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
5	何欣欣 HO, IAN IAN	1327XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
6	洪于嵩 HONG, IU SONG	5126XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
7	胡正敏 HU, ZHENGMIN	1526XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
8	高志洪 KOU, CHI HONG	5209XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
9	高健新 KOU, KIN SAN	7433XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
10	古榮俊 KU, WENG CHON	5123XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
11	林偉昌 LAM, WAI CHEONG	1262XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
12	李玉華 LEI, IOK WA	5166XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório

澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

准考人編號 N.º do candidato	姓名 Nome	身份證號碼 N.º de BIR	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas	考室 Sala de realização da prova
13	梁錦文 LEONG, KAM MAN	5111XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
14	吳梓河 NG, CHI HO	1227XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
15	吳潤明 NG, ION MENG	5120XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
16	黃慶榮 WONG, HENG WENG	7443XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
17	黃耀偉 WONG, IO WAI	5144XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
18	黃家豪 WONG, KA HOU	5119XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
19	黃敏杰 WONG, MAN KIT	1328XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
20	黃小能 WONG, SIO NANG	7438XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório
21	許澤山 XU, ZESHAN	1478XXXX	中文 Chinês	演講廳 Auditório



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

《准考人應考須知》
«Instruções para os candidatos admitidos»

1. 一般須知

Observações gerais

- 1.1. 知識考試（筆試）於二零二二年六月十八日（星期六）上午 10 時正舉行，作答時間為兩小時。
A prova de conhecimentos (prova escrita), com a duração de duas horas, será realizada no dia 18 de Junho de 2022 (Sábado), pelas 10H00 horas.
- 1.2. 知識考試（筆試）地點為澳門俾利喇街 137-145 號寶豐工業大廈二樓 B 座職安健訓練中心演講廳。
A prova de conhecimentos (prova escrita) realizar-se-á no Auditório do Centro de Formação de Segurança e Saúde Ocupacional, sita na Rua de Francisco Xavier Pereira nos 137-145, Edifício Industrial Pou Fong 2º andar B, Macau.
- 1.3. 考試地點於考試開始前 30 分鐘開啟大門，考試地點的大門將於上午 10 時正準時關閉，准考人逾時不得進入，並將自動被除名。
O portal do local da realização da prova abrir-se-á 30 minutos antes da hora indicada da prova e fechar-se-á às 10H00, sendo não permitida a entrada de candidatos depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente.
- 1.4. 不接受任何更改考試地點及/或時間之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。
Não será aceite qualquer solicitação de mudança do local e-ou hora da realização de prova, nem será permitido aos candidatos realizarem a prova fora do local e da hora indicada.
- 1.5. 准考人無論因任何理由缺席考試，均不得補考。
Não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta.
- 1.6. 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：
Os documentos que os candidatos devem levar consigo quando se deslocarem ao local de realização da prova:



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

- 1.6.1 澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。
O original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. Quem não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode participar na prova e será excluído.
- 1.6.2. 文具：藍色或黑色原子筆以及禁止使用可擦的原子筆。不允許使用鉛筆及塗改產品。現場不會供應文具。
Material de escritório: canetas esferográfica azuis ou pretas. É proibido utilizar caneta esferográfica de tinta apagável. Não é permitido utilizar lápis nem tinta correctora. No local da realização da prova não serão facultados materiais de escritório.
- 1.6.3. 自備及戴上口罩，現場不供應口罩。
Devem trazer e usar a máscara. Não serão facultadas máscaras no local de realização da prova.
- 1.6.4. 健康聲明：出示有效的“澳門健康碼”憑證（以電子方式出示或出示該憑證的打印版均可）及掃描“場所二維碼”。
Declaração de saúde: devem apresentar o “Código de Saúde de Macau” válido (através de meios electrónicos ou impresso comprovativo em papel), bem como fazer scan do “Código QR de estabelecimentos”.
- 1.7. 倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於公職開考網頁 (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>)內公佈；否則，考試將如期準時舉行。
No caso de ocorrer situações imprevisíveis que resultem na alteração da organização da prova, esta será publicada na página electrónica dos concursos da função pública (<https://concurso-uni.safp.gov.mo/>); senão a prova terá lugar na data e na hora acima indicados.
- 1.8. 因應疫情及配合特區政府防疫工作，准考人必須留意並配合各項防疫措施。倘若因任何防疫措施而導致無法出席考試、不獲准進入考試地點或被送離考試地點者，均視為缺席並被除名。敬請密切留意由衛生局抗疫專頁內提供的防疫指引 (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/ch.aspx>)或公職開



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

考網頁(<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>)內公佈《准考人應考須知》的防疫措施安排（倘有更新）。

Tendo em conta a situação de pandemia e em articulação aos devidos trabalhos de prevenção realizados pelo Governo da RAEM, os candidatos devem prestar atenção e cumprir as medidas de prevenção. No caso de não poder participar na prova, não ser permitido a entrada ou ser exigido sair do local de realização da prova devido às medidas de prevenção, este será marcado falta e considerado excluído. Para mais informações, consulte as orientações de prevenção epidemiológica na página electrónica especial contra epidemias dos Serviços de Saúde (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/Prevent COVID-19/pt.aspx>) ou as disposições sobre as medidas de prevenção epidémica nas «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos» (eventualmente actualizadas), disponibilizadas na página electrónica dos concursos da função pública (<http://concurso-uni.safp.gov.mo/>).

- 1.9. 准考人如需“出席證明”，可向監考人員提出要求，並於交卷後向監考人員索取。
- Caso os candidatos admitidos necessitem da “Certificado de Presença”, devem solicitá-la aos vigilantes e levantá-la no final da prova.

2. 紀律

Disciplina

- 2.1. 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經准許後，則可以喝水。
Não é permitido tomar alimento no local da realização de prova (incluindo pastilhas).
Permite-se beber água quando autorizado.
- 2.2. 考場內嚴禁談話，打手勢或干擾他人，否則監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；如屬作弊情況會被除名。
É proibido conversar, gesticular ou perturbar outros candidatos na sala de prova, sob pena de o vigilante registar a infracção para a decisão do júri. Se for considerada fraude, será excluído.
- 2.3. 考試期間，准考人僅可查閱開考通告考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）。
Durante a prova, os candidatos apenas podem consultar a legislação referida no



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

programa de provas constante no aviso de concurso (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota ou registo pessoal).

- 2.4. 考試期間，不得使用任何電子設備（包括智能手錶、手提電話、計算機等），否會被除名。
Durante a realização da prova, não pode utilizar nenhum equipamento electrónico (incluindo relógio inteligente, telemóvel e máquina de contagem entre outros); sob pena de ser excluído.
- 2.5. 考試時嚴禁以任可形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名。
Durante a prova, é proibido comunicar, em qualquer forma, com outros candidatos. Quem copie ou tente copiar as respostas de outros candidatos ou facilite a outros candidatos a cópia das suas respostas ou cometa expressamente qualquer outra fraude será excluído.
- 2.6. 准考人必須聽從監考人員及其他考試工作人員的指示，不得以任何理由妨礙監考人員及其他考試工作人員履行職責。准考人如行為不檢，或肆意破壞考試秩序，會被除名。
O candidato admitido deve seguir as instruções do vigilante e de outros trabalhadores, não pode impedir o vigilante e os trabalhadores de realizarem as suas funções por qualquer motivo. Se não se comportar de forma correcta ou intencionalmente violar as regras durante a prova, será excluído.

3. 開始考試前

Antes do início da realização da prova

- 3.1. 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及配合完成第 7 點的防疫措施安排。
Sugere-se aos candidatos admitidos que cheguem ao local de realização da prova antecipadamente para consultarem a localização da sala de prova e cumprir as medidas de prevenção epidémica indicadas no ponto 7.
- 3.2. 准考人必須按照編定的座位編號就座。
Os candidatos admitidos devem sentar-se nos lugares conforme os números



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

indicados.

- 3.3. 准考人可於開考前 30 分鐘進入考室。
Os candidatos admitidos podem entrar na sala de prova 30 minutos antes da hora de início da prova.
- 3.4. 准考人桌上只可放置原子筆、身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示有效的身份證明文件者不得參加考試並被除名。
Os candidatos admitidos só podem colocar em cima da mesa canetas esferográficas e o documento de identificação, num espaço bem visível, para facilitar a verificação. Quem não apresente o documento de identificação válido não pode prestar a prova e será excluído.
- 3.5. 除上述第 2.3 點及第 3.4 點所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方。
Para além dos objectos indicados nos pontos 2.3 e 3.4, os outros objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira.
- 3.6. 准考人如攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室，應把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出聲響。
No caso de o candidato admitido levar o telemóvel ou outros equipamentos de comunicação electrónicos para a sala da prova, estes devem ser desligados (incluindo a função de pré-alarme) ou, o candidato retira a bateria dos mesmos antecipadamente para garantir que não emite nenhum sinal sonoro.

4. 派發試卷及草稿紙

Distribuição dos enunciados e folhas de rascunho

- 4.1. 准考人獲派發試卷後，須核實試卷頁數是否正確，如頁數不正確，應立即向監考人員指出。
Depois de serem distribuídos os enunciados, os candidatos admitidos devem verificar a paginação das folhas dos enunciados. Uma vez verificada qualquer incorreção da paginação, devem informar imediatamente o vigilante.
- 4.2. 須注意監考人員宣讀的注意事項。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

Devem prestar atenção às observações lidas pelo vigilante.

- 4.3. 准考人必須使用藍色或黑色原子筆在試卷封面指定位置清晰填寫准考人編號。
Os candidatos admitidos devem preencher no espaço indicado das capas dos enunciados o número do candidato, de modo legível, com caneta esferográfica azul ou preta.
- 4.4. 未有指示前，准考人不得翻閱試卷。
Os candidatos admitidos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito.
- 4.5. 准考人必須將所有答案填寫在試卷。
Os candidatos admitidos devem preencher todas as respostas no enunciado.

5. 考試進行中

Durante a realização da prova

- 5.1. 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 15 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間。（注意：考室內未必備有時鐘，在不違反第 2.4 及 3.6 點之情況下，准考人應自備手錶以控制考試時間。）
As horas exactas do início e do termo da prova serão indicadas num lugar visível da sala ou no quadro branco. Os candidatos admitidos serão avisados do tempo que falta 15 minutos antes do termo da prova. (Atenção: Sem prejuízo ao disposto nos pontos 2.4. e 3.6., os candidatos devem levar relógio sem funcionalidades de comunicação electrónica, para olhar ao tempo caso não haja o relógio na sala de prova.)
- 5.2. 如對試卷有任何疑問，准考人須於考試開始 20 分鐘內發問，並先舉手向監考人員示意，考試開始 20 分鐘後將不再接受任何發問。
No caso de ter dúvidas sobre os enunciados, os candidatos admitidos devem informar, dentro de 20 minutos, contados a partir do início da prova, devendo, antes disso, levantar a mão e dar o sinal ao vigilante. Depois deste prazo, não são permitidos levantar quaisquer dúvidas.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

- 5.3. 如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。如屬作弊情況會被除名。

Na realização da prova, o candidato será exigido que mostre o telemóvel ou equipamentos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros. O vigilante irá registar o assunto para a decisão do júri. Se for confirmada fraude, o mesmo será excluído.

- 5.4. 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，期間禁止攜帶手提電話、智能手錶、電子設備或任何紙張，否則即被除名。

Caso o candidato admitido necessite de ir à casa de banho durante a prova, deve este levantar a mão e dar o sinal ao vigilante, o mesmo será acompanhado pelo trabalhador designado para o efeito. Não é permitido o candidato levar telemóvel, relógio inteligente, ou outros equipamentos electrónicos ou qualquer papel para a casa de banho, sob pena de ser excluído.

- 5.5. 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考 20 分鐘後至考試完結前 20 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷及草稿紙後方可離開考室。

O candidato admitido que tenha concluído a sua prova antes do termo da prova, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (a saber, 20 minutos depois do início da prova até 20 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha dos seus enunciados e folhas de rascunho pelo vigilante.

- 5.6. 准考人除於試卷的首頁指定的位置填寫個人資料外，不得於試卷其他位置記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號、准考人編號或簽署等。

O candidato admitido apenas pode preencher os dados de identificação pessoal no espaço indicado das capas do enunciado, não podendo pôr qualquer outra indicação em outro espaço do enunciado, tais como o nome, o número do BIR, o número do candidato, a assinatura ou outros dados que o identifiquem.

- 5.7. 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，更改答案時，僅可刪劃原本的答案並重新寫上新答案。





澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

Para prestar a prova, deve-se utilizar canetas esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, podendo apenas rasurar na resposta original e escrever de novo a resposta para correções.

- 5.8. 不得撕去試卷內任何分頁，否則會被除名。
Não é permitido tirar nenhuma(s) folhas dos enunciados sob pena de ser excluído.
- 5.9. 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將原子筆放在桌上。違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決。
O candidato admitido deve imediatamente parar de responder à prova e colocar a caneta esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o termo da prova e parada a resposta. No caso de o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas acrescentadas pelo candidato para a decisão do júri.
- 5.10. 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷及草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室。
Após o termo da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados e folhas de rascunho de todos os candidatos admitidos. Dado que este requer algum tempo, os candidatos admitidos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes.
- 5.11. 不得將試卷及草稿紙帶離考室，違者會被除名。
Não é permitido levar os enunciados e folhas de rascunho para fora da sala da prova, sob pena de ser excluído

6. 惡劣天氣情況

Orientação em caso de mau tempo

- 6.1. 在惡劣天氣情況下，知識考試（筆試）將作以下安排：
No caso de mau tempo, serão adoptadas seguintes medidas para a realização da prova de conhecimentos (prova escrita):
- 6.2. 颱風信號：當上午 8 時後懸掛或仍懸掛 8 號或更高的熱帶氣旋警告信號時，



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

取消當日舉行的知識考試。有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。
Sinal de tempestade tropical: será cancelada a prova, caso seja hasteado ou se mantiver hasteado o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior, depois das 08H00 no dia da prova. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.

- 6.3. 考試可能因應“新型冠狀病毒”疫情發展的情況而取消，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

A prova pode ser cancelada devido à situação da epidemia referente ao novo tipo de coronavírus, sendo os detalhes da sua realização anunciados oportunamente.

7. 防疫措施安排

Disposições sobre as medidas de prevenção epidémica

- 7.1. 考試前，准考人應避免離開澳門和跨境流動，並應留意自身健康狀況。如發現症狀，應盡早就醫，以避免考試當天出現第 7.3 項所述的情況。

Antes da prova, os candidatos admitidos devem evitar sair de Macau ou circulações transfronteiriças. Devem também prestar atenção ao seu estado de saúde. No caso de apresentarem sintomas, os mesmos devem consultar ao médico o mais rápido possível para evitar a situação que consta no ponto 7.3, no dia da prova.

- 7.2. 准考人進入考試地點，必須配戴口罩、接受體溫檢測、出示使用衛生局“澳門健康碼”系統 (<https://app.ssm.gov.mo/healthPHD/>) 填寫並取得的憑證。

Quando entrar no local da prova, o candidato deve usar a máscara, aceitar a medição de temperatura corporal, apresentar o comprovativo preenchido e obtido pela utilização do sistema de “Código de Saúde de Macau” dos Serviços de Saúde (<https://app.ssm.gov.mo/healthPHD/>).

- 7.3. 如准考人處於以下任一情況，將不獲准進入考試地點參加考試：

O candidato admitido não poderá entrar no local da prova caso se encontre em qualquer uma das seguintes situações:

- 7.3.1 出現發熱（門框式測溫一般大於或等於 37.2 °C；額探式測溫一般大於或等於 37.5°C）。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

Manifestar febre (medição por termómetro fixo em moldura de porta, em geral, igual ou superior a 37,2°C; medição por termómetro de testa, em geral, igual ou superior a 37,5°C).

注意：如出現發熱，准考人將被安排在指定位置稍作休息，並安排不遲於考試地點大門關閉時間（10時正）再次測量。如再次測量時仍然出現發熱，准考人需離場及不得參加考試。

Atenção: se for detectada febre, solicitar-se-á ao candidato que se dirija ao lugar indicado para um pequeno intervalo e este será de novo medido a temperatura corporal antes da hora de fechar o portal do local de realização da prova (10H00). Se voltar a ser detectada febre, o candidato deve retirar-se do local da prova, não podendo participar.

7.3.2 出現乾咳、乏力、咽痛、嗅（味）覺減退、腹瀉或其他呼吸道症狀。
Apresentar sintomas de tosse seca, fadiga, dores de garganta, diminuição do olfacto/paladar, diarreia ou outros sintomas respiratórios.

7.3.3 無配戴口罩。
Não estar a usar máscara.

7.3.4 無出示有效的“澳門健康碼”憑證。
Não exibir o comprovativo de “Código de Saúde de Macau” válido.

7.3.5 出示的“澳門健康碼”為紅碼。
O “Código de Saúde de Macau” exibido encontra-se vermelho.

7.3.6 沒有作“行程記錄”。
Não proceder ao “Registo de itinerário”.

7.4. 赴考前，准考人應自行測量體溫，以及提早備妥“澳門健康碼”憑證，如有發燒、乾咳、乏力、咽痛、嗅（味）覺減退、腹瀉或其他呼吸道症狀者，不應赴考，且必須配合特區政府的防疫措施安排。如有違反、不服從，或提供虛假的資料，准考人可被除名。

Antes de ir para a prova, os candidatos admitidos devem medir a sua temperatura corporal e preparar antecipadamente o comprovativo de “Código de Saúde de Macau”. Se tiverem febre, tosse seca, fadiga, dores de garganta, diminuição do



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

olfacto/paladar, diarreia ou outros sintomas respiratórios, não devem participar na prova, devendo igualmente cumprir as medidas de prevenção epidémica adoptadas pelo Governo da RAEM. Em caso de infracção, desobediência ou prestação de informações falsas, o candidato pode ser excluído.

- 7.5. 如准考人出示的“澳門健康碼”為黃碼，且不處於第 7.3 點所指情況，將由工作人員帶往考室的指定位置考試，且未經工作人員的准許，不得進入考試地點內其他區域。考試完畢交回試卷、答題紙及草稿紙後，亦將由工作人員陪同離開考試地點。

Se os candidatos admitidos possuem o “Código de Saúde de Macau” amarelo, mas não se encontrem nas situações do ponto 7.3, serão levados pelo trabalhador para lugares indicados na sala da prova para prestar a prova. Sem permissão do trabalhador, não poderão entrar em outras áreas do local da prova. Após a prova, entregues os enunciados, as folhas de resposta e folhas de rascunho, o trabalhador vai acompanhá-los a saírem do local da prova.

- 7.6. 由於防疫程序進行需時，建議准考人提早到達考試地點。進入考試地點後，應盡快到達考室。如進入考場時考試已開始進行第 4 點或第 5 點所指的步驟，考試時間將不獲補償。

É recomendado que os candidatos admitidos cheguem mais cedo ao local da prova devido ao tempo necessário para proceder aos procedimentos relativos às medidas de prevenção epidémica. Após entrarem no local da prova, devem chegar à sala da prova o mais rápido possível. Se já tiverem começado os procedimentos da prova indicados nos pontos 4 e 5 quando entrarem na sala, não haverá compensação de tempo para a prestação da prova.

- 7.7. 准考人進入考試點及在考試地點範圍內必須全程正確地配戴口罩（口罩須完全覆蓋口、鼻和下巴）。

Os candidatos admitidos devem usar a máscara correctamente quando entrarem no local da prova e durante toda a prova (A máscara deve cobrir completamente a boca, o nariz e o queixo).

- 7.8. 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩確認身份，會被除名。

Para verificar a identidade do candidato, o vigilante pode solicitar que o



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
勞工事務局
Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais

candidato remova temporariamente a máscara para confirmar a identidade. O candidato que recusar, não permitindo ser identificado, será excluído.

7.9. 准考人若持續咳嗽或頻密打噴嚏等，為免影響其他准考人，監考人員可要求該准考人移到指定位置繼續考試。移動位置所佔用的考試時間將不獲補償。 Se o candidato tossir de forma contínua ou espirrar com frequência, a fim de evitar afectar outros candidatos, o vigilante pode solicitar que se mude para outro lugar indicado, para continuar a prova. Não haverá compensação para o tempo que demorar a mudança de lugar.

7.10. 為減低人群聚集，准考人需配合現場指示，使用指定的路線及出入口進出考室及考試地點。
Para reduzir a concentração de pessoas, os candidatos admitidos devem seguir as instruções indicadas no local e usar o percurso indicado para entrar e sair da sala e do local de prova.

二零二二年六月八日於勞工事務局

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 08 de Junho de 2022.

典試委員會 O júri do concurso terá a seguinte composição

主席 Presidente

蘇文龍 Adelino Augusto de Souza

委員 Vogal

林寶珠 Lam Pou Chu

委員 Vogal

劉其昌 Lau Kei Cheong